

北 欧 现 代 设 计 丛 书 · 丹 麦 卷
MODERN NORDIC DESIGN SERIES · DENMARK

产 品 与 工 艺 品 设 计
INDUSTRIAL AND CRAFTS DESIGN



黑 龙 江 科 学 技 术 出 版 社
HEILONGJIANG SCIENCE & TECHNOLOGY PRESS

责任编辑 李月茹

封面设计 何跃华

版式设计 田歆颖

产品与工艺品设计

INDUSTRIAL AND CRAFTS DESIGN

北欧现代设计丛书·丹麦卷

MODERN NORDIC DESIGN SERIES · DENMARK

主 编 朱会平

总策划 何跃华 朱会平

出 版 黑龙江科学技术出版社

(150001 哈尔滨市南岗区建设街 41 号)

电话: (0451) 3642106 电传: (0451) 3642143 (发行部)

制 版 北京中唐技术有限公司·彩印中心

印 刷 雅昌印刷管理集团 北京印刷学院实习工厂

发 行 全国新华书店

开 本 889 × 1194 1/16

印 张 11

插 页 2

字 数 250 000

版 次 1999 年 10 月第 1 版·1999 年 10 月第 1 次印刷

印 数 1-3 000

书 号 ISBN 7-5388-3567-9/TS · 226

定 价 135.00 元

Special Thanks to

A. Winther A/S

Rygesmindevej 2
DK-8653 Them
Denmark
Tel. +45 86 84 72 88
Fax +45 86 84 85 28
E-mail: win@a-winther.dk

Baltic Sea Glass

Melstedvej 47
DK-3760 Gudhjem
Denmark
Tel. +45 56 48 56 41
Fax +45 56 48 56 42
E-mail: bsg@BalticSeaGlass.com
Web-site: www.BalticSeaGlass.com

Bang & Olufsen A/S

Bang & Olufsen Expansion Markets
Hippokrateslaan 16
B-1932 Sint-Stevens-Woluwe
Belgium
Tel: +32 (02) 719 01 11
Fax: +32 (02) 719 01 31

Subsidiaries and Agencies

Taiwan
Dilan Enterprise Co. LTD.
1F, No8, Alley 9, Lane 123
Jen-Ai road, Sec.3
Tel. +886 22 781 59 58
Fax +886 22 781 39 99

Hong Kong

Bang & Olufsen Ltd
11/f Sino Favour Center
1, On Yip Street, Chai Wan
Tel. +852 2516 9633
Fax. +852 2516 9842

Singapore

Bang & Olufsen Singapore Pte Ltd.
6 Tagore Drive
02-21 Tagore Industrial Building
Singapore 787 623
Tel. +65 456 85 00
Fax. +65 456 53 02

Botium

Bella Center, STM. B3-108
Center Boulevard
DK-2300 Copenhagen S
Denmark
Tel. +45 32 51 69 65
Fax +45 32 51 33 45
E-mail: botium@pip.dknet.dk
Web-site: www.botium.dk

CABALE

Lundholmvej 7
DK-7500 Holstebro
Denmark
Tel. +45 97 40 24 33
Fax +45 97 40 43 33

Chartec Laboratories A/S

Ordrupvej 101, 3
DK-2920 Charlottenlund
Denmark
Tel. +45 39 64 05 45
Fax +45 39 64 05 89
E-mail: chartec@chartec.dk
Web-site: chartec.com

d line™ international as

Carl Jacobsensvej 28
Valby
DK-1790 Copenhagen V
Denmark
Tel. +45 36 18 04 00
Fax +45 36 18 04 01
E-mail: dline@dline.com
Internet: www.dline.com

Representatives

Hong Kong
Tung Fat Ho Building Material Limited
Room 3007, 30/F., Metro Plaza, Tower 2
223 Hing Fong Road, Kwai Chung, N.T.
Tel. +852 2487 6199
Fax +852 2487 6293
E-mail: tfh@hk.super.NET

DESIGN SUPPLY- COPENHAGEN

Kronprinsensgade 9B
DK-1114 Copenhagen K
Denmark
Tel. +45 33 32 12 30
Fax +45 33 14 83 20
Mobil +45 21 90 09 20
E-mail: supply@image.dk

Representatives

DESIGN SUPPLY-BEIJING
Yihua Office Building, Room 2011
No. 42 Dong San Huan Bei Lu
Chao Yang District
100020 Beijing
P.R. China
Tel. 10 6592 0134 & 0137
Fax 10 6591 1327
E-mail: supply@public.bta.net.cn

DESIGN / NORD

Graven 3
Postboks 5180
DK-8100 Aarhus C
Denmark
Tel. +45 70 22 10 12
Fax +45 86 18 46 19
E-mail: designnord/fr@design.dk

Designit A/S

Klosterport 4
DK-8000 Aarhus C
Denmark
Tel. +45 87 30 90 70
Fax +45 87 30 90 71
Web-site: www.designit.dk

DISSING+WEITLING arkitektfirma a/s

Overgaden neden Vandet 45
DK-1414 Kobenhavn K
Denmark
Tel. +45 32 83 50 00
Fax +45 32 83 51 00
E-mail: dw@dw.dk

EH Mobler A/S

Egestubben 4c-d
DK-5270 Odense N
Denmark
Tel. +45 66 18 18 10
Fax +45 66 18 18 99
E-mail: eh@eh-moebler.dk
Web-site: www.eh-moebler.dk

Erik Boisen A/S

Baungaardsvej 9
DK-6600 Vejen
Denmark
Tel. +45 75 36 11 44
Fax +45 75 36 45 28
E-mail: info@erik-boisen.dk
Web-site: www.erik-boisen.dk

Representatives

China
Team Work Office Furniture
Kelun Building 101-102
12 Cuang Huan Lu
Chao Yang District
100020 Beijing
China
Tel. 10 6593 2908
Fax 10 6593 2938

Flemming Hvidt Moler

Classensgade 25
 DK-2100 København O
 Denmark
 Tel. +45 35 38 11 31
 Fax +45 35 43 08 31
 E-mail: mail@flemming-hvidt.dk
 Web-site www.flemming-hvidt.dk

Foersom & Hiort-Lorenzen Designere

Lille Strandstraede 7
 DK-1254 København K
 Denmark
 Tel. +45 33 12 17 14
 Fax +45 33 15 16 93

Fritz Hansen A/S

Alleroedvej 8
 DK-3450 Alleroed
 Denmark
 Tel. +45 48 17 23 00
 Fax +45 48 17 19 48
 Web site: www.fritzhanzen.com
 Representatives: Poul Mygind Jensen
 E-mail: PMJ@fritzhanzen.com

Gabriel A/S

Hjulgagervej 55
 Postboks 59
 DK-9100 Aalborg
 Denmark
 Tel. +45 96 30 31 00
 Fax +45 98 11 61 25
 E-mail: mail@gabriel.dk

GH Form

Lundemarksvej 22
 DK-4300 Holbaek
 Denmark
 Tel. +45 59 44 09 90
 Fax +45 59 44 04 40

GRUNDFOS A/S

Poul Due Jensens Vej 7
 DK-8850 Bjerringbro
 Denmark
 Tel. +45 86 68 14 00
 Fax +45 86 68 42 45
 E-mail: grundfos@grundfos.com
 Web-site www.grundfos.com

Representatives

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd
 22F, New Hualian Mansion
 755, Huaichai Rd. (M)
 Shanghai 200020
 P.R. of China
 Tel. +86 21 64 67 28 09
 Fax. +86 21 64 67 28 08
 E-mail: gfs@public4.sta.net.cn

Hong Kong
 GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
 Unit 1, Ground floor
 Siu Wai Industrial Centre
 29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam
 Street
 Cheung Sha Wan, Kowloon
 Tel. 85 2 278 61706
 Fax 852 278 58664

ID33 Industriel Design

Stefansgade 33
 DK-2200 København N
 Denmark
 Tel. +45 35 82 51 00
 Fax +45 35 82 61 00
 E-mail: id33@get2net.dk

Soelund A/S

Karlshoej 14
 DK-4733 Tappernoeye
 Tel. +45 55 56 51 01
 Fax. +45 55 56 51 02
 E-mail: solund@post9.tele.dk

Innovation Randers A/S

Blommevej 38
 DK-8900 Randers
 Denmark
 Tel. +45 86 43 82 11
 Fax. +45 86 43 84 88

Jacob Jensen Design

Hejlskovvej 104
 DK-7840 Hoejslev
 Denmark
 Tel. +45 97 53 86 00
 Fax +45 97 53 85 28
 E-mail: hq@jacob-jensen.com
 Web-site: www.jacob-jensen-design.com

JAKOBSSON A/S

Industrivej Vest
 DK-6600 Vejlen
 Denmark
 Tel. +45 75 36 16 11
 Fax +45 75 36 15 29

Thorn Lighting (Guang Zhou) Ltd.
 Room 702
 China Hotel Office Building
 Liu Hua Lu, Guang Zhou
 P. R. China
 Tel. +86 20 8667 3873
 Fax. +86 20 8667 3873

Jamo A/S

Elmevej 8, Glyngoere
 DK-7870 Roslev
 Denmark
 Tel. +45 99 76 76 76
 Fax +45 99 76 76 00
 E-mail: speakers@jamo.dk
 Web-site: www.jamospeakers.com

Kasper Salto

Sankt Annae Gade 22, 3th.
 DK-1416 København K
 Denmark
 Tel. +45 21 68 82 51
 Fax +45 33 33 91 97
 E-mail: kaspersalto@hotmail.com

Komplot Design

Amager Strandvej 50
 DK-2300 København S
 Denmark
 Tel. +45 32 96 32 55
 Fax +45 32 96 32 77
 E-mail: komplot@get2net.dk
 Web-Site: www.komplot.dk

Kvadrat

Lundbergsvej 10
 DK-8400 Ebeltoft
 Denmark
 Tel. +45 89 53 18 66
 Fax +45 89 53 18 00
 E-mail: kvadrat@kvadrat.dk
 Web-site: www.kvadrat.dk

Kvist Moebler A/S

Siggaardsvej 2
 DK-6818 Aarre
 Denmark
 Tel. +45 75 19 24 00
 Fax +45 75 19 25 45
 E-mail: mail@kvist.com
 Web-Site: www.kvist.com

LINDBERG A/S

Frichsparken 40
 DK-8230 Aabyhoej
 Denmark
 Tel. +45 86 75 29 11
 Fax +45 86 75 29 33
 E-mail: sales@lindberg.d

Lise & Hans Isbrand

Ewaldsvej 47
 DK-8600 Silkeborg
 Denmark
 Tel. +45 86 81 47 66
 Fax +45 86 81 47 65
 E-mail: isbrand-design@mail.tele.dk
 Web-site: <http://home8.inet.tele.dk/isbrand>

LOEWY Denmark

Carl Bernhardsvej 13 st. tv
 DK-1817 Frederiksberg C.
 Denmark
 Tel. +45 70 20 32 04
 Fax +45 70 20 52 06
 E-mail: winnie@loewy-dk.com
 (for communication in Chinese)
gideon@loewy-dk.com
 (for communication in English)
 Web-site: loewy-dk.com

Louis Poulsen & Co A/S

Nyhavn 11
 DK-1001 Kobenhavn K.
 Denmark
 Tel. +45 33 14 14 14
 Fax +45 33 14 60 62

Mads Odgaard Design

Fredericiagade 40
 DK-1310 Kobenhavn K
 Denmark
 Tel. +45 33 32 09 07
 Fax +45 33 32 03 53

Magnus Olesen A/S

Agertoft 2, Durup
 Postbox 131
 DK-7870 Roslev
 Denmark
 Tel. +45 97 59 24 11
 Fax +45 97 59 29 22
 E-mail: post@magnus-olesen.dk
 Web-site: www.magnus-olesen.dk

Montana Moeler A/S

Akkerupvej 16
 DK-5683 Haarby
 Denmark
 Tel. + 45 64 73 32 11
 Fax +45 64 73 32 38
 E-mail: montana@montana.dk
 Web-site: www.montana.dk

Nilfisk Advance A/S

Sognevej 25
 DK-2605 Broendby
 Denmark
 Tel. +45 43 23 81 00
 Fax +45 43 23 82 00
 E-mail: jjj@nilfisk-advance.dk
 Web-site: www.nilfisk-advance.com

Ole Mathiesen A/S

Oestergade 8
 DK-1100 Kobenhavn K
 Denmark
 Tel. +45 33 14 12 08
 Fax +45 33 11 65 70

Pandula/S

Vaerkstedvej 17
 DK-2500 Valby
 Denmark
 Tel. +45 36 45 83 03
 Fax +45 36 45 82 03

PJ Furniture A/S

Hoejerupvej 30
 DK-4660 Store Heddinge
 Denmark
 Tel. +45 56 50 21 75
 Fax +45 56 50 30 42

Randi A/S

Ingersou-Rand Company
 Mirabellevej 3
 DK-8900 Randers
 Denmark
 Tel. +45 86 42 75 22
 Fax +45 86 43 93 14
 E-mail: randi@randi.dk
 Web-site: www.randi.com

Representatives

NT Asia (Hongkong) Limited
 RM 1109, 11/F
 Kodak House II
 39 Healthy St. east
 North Point
 Hong Kong
 Tel. +852 2811 43 32
 Fax +852 2565 1409

Rosendahl A/S

Maglebjergvej 4
 DK-2800 Lyngby
 Denmark
 Tel. +45 45 88 66 33
 Fax +45 45 93 19 99
 E-mail: info@rosendahl.com
 Web-site: www.rosendahl.com

Royal Scandinavia A/S

Smallegade 45
 DK-2000 Frederiksberg C
 Denmark
 Tel +45 38 14 48 48
 Fax +45 38 14 99 09

Representatives
 Hong Kong
 Royal Copenhagen / Georg Jensen
 137-138 Prince's Bldg
 Chater Road, Hong Kong
 Tel. 852 868 0707
 Fax 852 810 6161
 Royal Copenhagen / George Jensen Shops

China

Royal Copenhagen
 LL1-2D, The Palace Hotel Beijing
 8 Goldfish Lane, Wangfujing
 Beijing 100006
 Tel. +86 10 6512 8899-7007

Rud Thygesen

Oestergade 26 C
 DK-1100 Kobenhavn K
 Denmark
 Tel. +45 33 12 32 42
 Fax +45 33 32 27 80
 Web-site: www.rud-thygesen.dk

Rud. Rasmussen Snedkerier

Noerrebrogade 45,
 DK-2200 Kobenhavn N
 Denmark
 Tel. +45 35 39 62 33
 Fax +45 35 36 20 12
 E-mail: rud.rasmussen@get2net.dk

Ruko A/S

Marielundvej 20
 DK-2730 Herlev
 Denmark
 Tel. +45 44 54 44 54
 Fax +45 44 54 44 44

Assaabloy

RM1816, China Travel Service Tower
 No.2, Beisanhuan East Road
 Beijing 100028
 China
 Tel: +86 10 6466 3433
 Fax: +86 10 6466 3373

Assaabloy

Room 701
 555 East Zhongshan Road 2ND.
 Shanghai 200010
 China
 Tel: +86 21 6330 9798
 Fax: +86 21 6330 9799

Snedkermester Niels Roth Andersen

Proevensvej 26
 DK-2610 Roedovre
 Denmark
 Tel. +45 36 72 15 30
 Fax +45 36 72 16 30
 web-site: www.nielsrothandersen.dk

Spindegaarden

Lindsnakkevej 22
 DK-6200 Aabenraa
 Denmark
 Tel. +45 74 62 30 12
 Fax +45 74 62 31 12

Steve McGugan Industrial Design

Mortonsvej 21
 DK-2800 Lyngby
 Denmark
 Tel. +45 45 93 85 90
 Fax +45 45 88 91 24
 E-mail: mcgugan@pip.dknet.dk

Stokholm Design

Skovfogedhuset
 Gl. Landevej 11, Oerbaek Skov
 DK-8586 Oerum Djurs
 Denmark
 Tel. +45 70 21 73 00
 Fax +45 86 38 10 44
 E-mail: msdesign@post12.tele.dk

System B8

Martin Bachs Vej 3-5
DK-8850 Bjerringbro
Denmark
Tel. 89 50 50 50
Fax 89 50 50 70

Tranekaer Furniture A/S

Ndr. Loekkebyvej 1,
DK-5953 Tranekaer
Denmark
Tel. +45 62 50 16 16
Fax +45 62 50 12 16
E-mail: tranekaer-furniture.dk

Uniline A/S

Meterbuen 28A
DK-2740 Skovlunde
Denmark
Tel. +45 70 20 10 06
Fax +45 70 20 11 06
E-mail: uniline@uniline.dk

Vestas Wind System A/S

Smed Soerensensvej 5
DK-6950 Ringkoebing
Denmark
Tel. +45 96 75 25 75
Fax +45 96 75 24 36

Widex ApS

Ny Vestergaardsvej 25
DK-3500 Vaerloese
Denmark
Tel. +45 35 56 00
Fax +45 35 56 01
E-mail: widex@widex.com

World Pictures ApS

Lille Strandstraede 20 C
1254 Kobenhavn K
Tel. 33 13 04 04
fax. 33 13 04 81
e-mail: design@World Pictures.dk

Photographers

Ole Akhoej
Ib Bader
Finn Christoffersen
Fintan Damgaard
Laurence Delderfi
Mads Flummer
Fotografen ApS
Jens Frederiksen
Jan Friss & Torben Petersen Fotografi
Bent Gabrielsen
Kennet Havgaard
Per Houby
Lars Kaslov
Udo Kowalsky
Kristian Krogh
Dorte Krogh
Lennard
Thomas Loof
Soeren Nielsen
Thomas Nykrog
Poul Pedersen
Piotr & Co.
POK - European Studios
Cess van Roeden
Bent Ryberg
Hoang Sato
Joergen Schylle
Robin Skjoldborg
Bertholdt Socha
Schnakenburg & Brahl Fotografi
John Sommer
Jan Kofod Winther
Ole Woldbye
Erik Zappon

Translation

Jonathan Nyman
Just Write Productions-Denmark

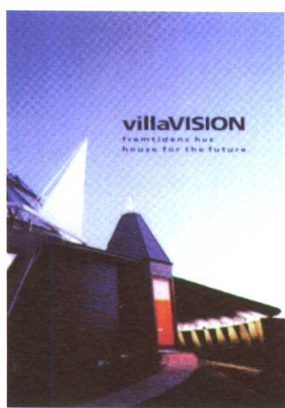


北京·设计博物馆 BEIJING DESIGN MUSEUM



WORLD PICTURES

The special editions, Denmark Special No.1-3, are an introduction to Danish design, culture and way of life. More than 500 color illustrations. Text in several languages.



On the CD-ROM which accompanies the most recent edition of Design from Scandinavia -No.19- you can find extracts from previous edition. 1000 pictures.

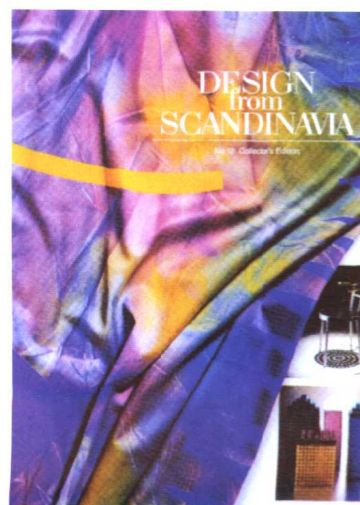
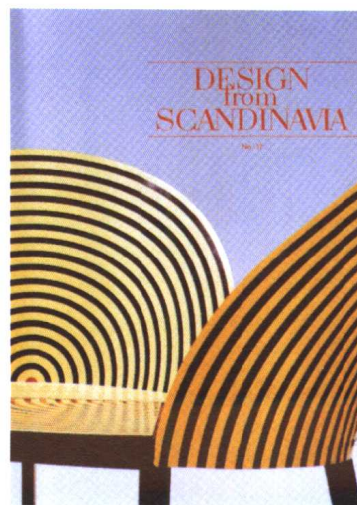
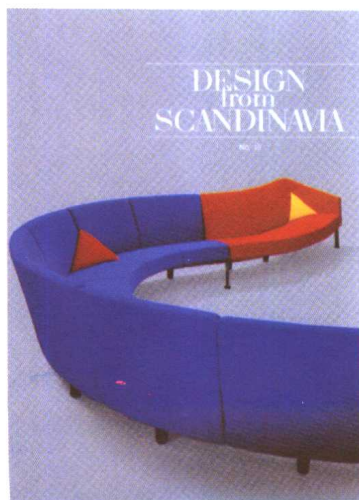


The Design from Scandinavia series gives you an overview of current trends in Scandinavian design

. It serves not only as a guide to Scandinavian furniture, decorative art, industrial design and architecture, but also as a fine inspiration for professionals and private design enthusiasts around the world.

World Pictures has been publishing annuals on design in Denmark, Sweden, Norway and Finland since 1967. The aim is to show top quality design from the Scandinavian countries.

世界图片出版社创建于1967年。其出版目的是展示包括丹麦、瑞典、挪威、芬兰各国的具有最高品质的设计。它不仅介绍北欧家居、装饰、工业设计和建筑，而且为热衷设计的人们提供了非常好的灵感。



Modern Nordic Design Series

Editor : Zhu Huiping

Coordinator : He Yuehua

Zhu Huiping

Modern Nordic Design Series-Denmark

Coordinator: World Pictures

Denmark

Copyright:

Heilongjiang Science & Technology Press, China

World Pictures world wide except China

The contents may not be reproduced without the
permission of the publisher

The publisher accepts no responsibility for the
information supplied or for changes subsequent
to the date of publication.

北 欧 现 代 设 计 丛 书 · 丹 麦 卷
MODERN NORDIC DESIGN SERIES · DENMARK

产 品 与 工 艺 品 设 计

INDUSTRIAL AND CRAFTS DESIGN

黑 龙 江 科 学 技 术 出 版 社
HEILONGJIANG SCIENCE & TECHNOLOGY PRESS

前言

丹麦设计的基础是丹麦的传统、文化和生活方式。然而在其发展过程中却从未忽视与周围世界的对话——从与其它文化的交流中汲取创作的灵感和改革的勇气。

五位设计领域的权威人士在本书中对丹麦设计进行了介绍。

本书还选择性地介绍了丹麦设计产品，除了经典设计，还包括了许多家具、工艺美术和工业设计方面的最新成就。

今天的丹麦设计仍然承袭了它的传统精神，注重实用，细致周全，平实简朴和富于表现力。

我希望这本书能帮助读者更好地认识丹麦设计。

白慕申

丹麦驻华大使

Danish Design is based on Danish traditions,
culture and way of life.

But Danish Design has always developed
through dialogue the surrounding world, the
meeting with foreign cultures has been a great
source of inspiration and renewal.

In this book five leading authorities in the
design field give you an introduction to Danish
Design.

The book presents a selection of Danish
products; not only the so-called design classics,
but also some of the newest developments in
furniture, textiles, applied art and industrial
design.

Respect for function and practical common
sense united with expressive form and
simplicity are still the essence of Danish
Design.

It is my hope, that this book will contribute to
a good understanding of Danish Design.

Preface



Christopher Bo Bramsen

Ambassador of Denmark, Beijing

目录 CONTENTS



序 言
INTRODUCTION

6-14



灯 光 设 计
LUMINAIRE DESIGN

15-38



工 业 设 计
INDUSTRIAL DESIGN

39-108



工 艺 品
ARTS & CRAFTS

109-167

序
言

INTRODUCTION

安娜·路易·萨莫尔

设计学教授

“什么是丹麦设计风格？”此问试图找到一个简单而又统一的回答。由于丹麦设计风格融合了北欧及其他国家的设计思想，具有其自身独特的标志，因此与其它设计风格确有不同。传统的丹麦设计风格以恬静，富有韵味而著称：它将材料、用途和图案融合在一起，形成平衡与协调的高度统一，丹麦设计风格最能体现对织物效果和质地感觉的独特理解，设计本身的简洁精致充分说明了这一点，丹麦设计以对平民化、朴素、简洁、明快，然而精细的风格而著称。

说到这儿，应该指出的是，丹麦设计风格包含了广泛的艺术形式，从家具设计到建筑及功能设计，所有这些均体现着独特的设计理念及各个方面对设计的影响，一种设

By Anne-Louise Sommer

Associated professor, Institute of Arthistory

"What is Danish design?". It's tempting to find a simple, uniform answer to the question, as Danish design together with design from the rest of Scandinavian, does have its own particular hallmark which sets it apart from all else. Traditionally, Danish design is known for its quiet, tasteful appeal; an expression of style where materials, functionality and design come together to form a higher sense of balance and harmony. Danish design at its best embodies a unique understanding of textural effect and sensitivity for materials, both of which are amplified by the simplicity and precision of the design itself. Danish design is famed for its democratic, unpretentious expression; simple, effortless, yet refined.



斯文堡的约汉斯教堂
St Joergens Church, Svendborg